

# DE #291322 AniScale Tierwaage Service-Anleitung

Im Setup-Menü können Grundeinstellungen vorgenommen und die Tierwaage kalibriert werden. Einstellungen nur nach Rücksprache mit dem Hersteller vornehmen.

## 1. Bedienung

### 1.1 Tastenfunktionen

Taste	Funktion
SETUP	Setup-Menü aufrufen (gedrückt halten beim Einschalten)
ESC	Setup beenden
ENTER	Änderung verwerfen Nächster Menüpunkt Änderung dauerhaft übernehmen
Pfeiltasten (▲/▼)	Aktuellen Parameter ändern

### 1.2 Setup-Menü aufrufen

Das Gerät ist ausgeschaltet. Halten Sie die Setup-Taste gedrückt, während Sie das Gerät einschalten. Das Display zeigt *PASS*. Nun erfolgt eine Passwortabfrage. Ändern Sie mit den Pfeiltasten den im Display angezeigten Wert auf „2“ und bestätigen Sie mit ENTER, um in das Setup-Menü zu gelangen. Das Display zeigt *SETUP*.

### 1.3 Parameter ändern

- Mit ENTER durchlaufen Sie die Parameter des Setup-Menüs (siehe Tabelle in Abschnitt 3). Mit den Pfeiltasten können Sie jeweils den Wert verändern.
- Wenn Sie mit ENTER zum nächsten Parameter wechseln, wird der geänderte Wert für diesen Parameter dauerhaft gespeichert. Das Display zeigt *End*.
- Wenn Sie Änderung des Wertes nicht dauerhaft übernehmen wollen, dann verwerfen Sie die Änderung mit ESC. Das Display zeigt *EXIT*.

### 1.4 Setup-Menü verlassen

Sie können das Setup-Menü mit ESC verlassen.

## 2. Tierwaage kalibrieren

Gehen Sie wie folgt vor, um die Tierwaage zu kalibrieren:

- Setup-Menü aufrufen, wie oben beschrieben.
- Die Verstärkung des AD-Wandlers einstellen (Gain). Die Verstärkung sollte so gewählt werden, dass der gemessene Analogwert bei voller Belastung der Waage ungefähr bei 30.000 liegt (der gemessene Analogwert wird in der unteren Displayzeile parallel zur eingestellten Verstärkung mit angezeigt). Der Wert darf nicht über 32.767 steigen. Bestätigen Sie die Eingabe mit ENTER.
- Im Display wird der Menüpunkt CAL2 angezeigt. Drücken Sie die ▲-Taste, um die Kalibrierung zu starten. Der gemessene Analogwert wird angezeigt. Wenn sich der Wert stabilisiert hat, betätigen Sie die ENTER-Taste.
- Sie gelangen zum Menüpunkt SCL2. Stellen Sie hier das Gewicht ein, das Sie zur Kalibrierung unter CAL2 verwendet haben. Bestätigen Sie die Eingabe mit der ENTER-Taste.
- Im Display wird nun CAL1 angezeigt. Entladen Sie die Waage. Drücken Sie die ▲-Taste, um die Kalibrierung zu starten. Der gemessene Analogwert bei leerer Waage wird angezeigt. Wenn sich der Wert stabilisiert hat, bestätigen Sie mit der ENTER-Taste.
- Im Menüpunkt SCL1 betätigen Sie einmal die ▲-Taste; lassen Sie den Wert „0“ eingestellt. Bestätigen Sie mit der ENTER-Taste.
- Stellen Sie im Menüpunkt *RESOL* die Auflösung der Anzeige ein. Die Auflösung muss größer als 1/4000 des Messbereichs sein.
- Alle restlichen Einstellungen sind ebenfalls sinnvoll festzulegen. Sie betreffen aber nicht die Kalibrierung.

Wenn die Kalibrierung nicht funktioniert oder sich der gemessene Analogwert nicht mit dem Gewicht ändert, kontaktieren Sie bitte den Hersteller.

## 3. Parameter im SETUP-Menü

Anzeige	Einstellbereich	Parameter	Bedeutung
<i>GAIN</i>	1 - 7	Gain	Einstellung der Verstärkung des AD-Verstärkers
<i>CAL2</i>	kann nicht eingestellt werden	Kalibrierpunkt 2	Die Waage ist mit dem Kalibriergewicht belastet
<i>SCL2</i>	0 - 999999	Kalibriergewicht 2	Gewicht für die Kalibrierung an Kalibrierpunkt 2
<i>CAL1</i>	kann nicht eingestellt werden	Kalibrierpunkt 1	Das Kalibriergewicht ist entfernt
<i>SCL1</i>	0	Kalibriergewicht 1	Ladegewicht bei Kalibrierpunkt 1 (0 kg)
<i>RESOL</i>	1 - 250	Resol	Auflösung der Gewichtsanzeige (Standard 1,2,5)
<i>DEPT</i>	0 - 0.000	Dezimalpunkt	Einstellung des Dezimalpunktes
<i>FLTR1</i>	0 - 99	Filter 1	Beeinflusst die Gewichtsstabilisierung bei Veränderung des Gewichts (Standard 60 - 90)
<i>FLTR2</i>	0 - 250	Filter 2	Filtert die Veränderungen um einen stabilen Wert herum (Standard ca. 20)
<i>AUR9</i>	0 - 50	Avrg	Anzahl der Messungen, die zu einem Durchschnitt verrechnet werden
<i>our 9d</i>	0 - 999999	Overload	Gewichtsgrenze für die Anzeige der Überlastwarnung, aber weiterhin Anzeige des Messwertes
<i>our MAX</i>	0 - 999999	Overload Max	Gewichtsgrenze für Überlast, Anzeige --- im Display (Standard 110% der Kapazität)
<i>MANCL2</i>	0 - 999999	Manueller Kalibrierpunkt 2	Manuelle Einstellung des Kalibrierpunktes 2. Dient zur Überschreitung der Kalibrierung
<i>MANCL1</i>	0 - 999999	Manueller Kalibrierpunkt 1	Manuelle Einstellung des Kalibrierpunktes 1. Dient zur Überschreitung der Kalibrierung
<i>MANSET</i>	Yes - No	Werkseinstellungen	Zurückstellen auf Werkseinstellungen
<i>PEAK</i>	Yes - No	Peak	Die zweite Zeile zeigt das höchste gemessene Gewicht an
<i>RS485</i>	Yes - No	RS485	Kommunikation über RS485 Schnittstelle aktiv
<i>KEYB</i>	KeyB6 / KeyB8	KeyB	Tastatur mit 6 oder mit 8 Tasten verwenden
<i>Print</i>	Yes - No	Print	Drucker aktiv
<i>YOH</i>	00 - 99	Jahr	Aktuelles Jahr
<i>MO</i>	01 - 12	Monat	Aktuelles Monat
<i>DAY</i>	1 - 31	Tag	Aktueller Kalendertag
<i>hour</i>	0 - 23	Stunde	Aktuelle Uhrzeit - Stunde
<i>min</i>	0 - 59	Minute	Aktuelle Uhrzeit - Minute
<i>SEC</i>	0 - 59	Sekunde	Aktuelle Uhrzeit - Sekunde
<i>COUNT</i>	0 - 255	Anzahl Messungen	Anzahl der Messungen, die für eine Anzeige gemittelt werden. Beeinflusst die Wiegezeit
<i>MINW</i>	0 - 9999	Mindestgewicht	Unterschreitung dieses Gewichts führt zum Zurücksetzen der Waage und erlaubt einen neuen Wiegevorgang

# FR #291322 AniScale Balance à animaux

## Instructions de maintenance

Le menu de configuration permet d'effectuer les réglages de base et d'étalonner la balance à animaux. N'effectuer les réglages qu'après concertation avec le fabricant.

### 1. Fonctionnement

#### 1.1 Fonctions des touches

Touche	Fonction
SETUP	Ouvrir le menu de configuration (maintenir enfoncé lors de l'activation)
ESC	Terminer la configuration.
ENTER	Ignorer les modifications. Prochain point de menu. Appliquer durablement la modification.
Touches fléchées (▲/▼)	Modifier le paramètre actuel.

#### 1.2 Ouvrir le menu de configuration

L'appareil est désactivé. Maintenez la touche Setup enfoncée lorsque vous allumez l'appareil. L'écran affiche *PASS*. Le mot de passe est alors requis. Modifiez sur « 2 » les valeurs indiquées à l'écran avec les touches fléchées et confirmez avec ENTER pour accéder au menu de configuration. L'écran affiche *SETUP*.

#### 1.3 Modifier les paramètres

- La touche ENTER vous permet de parcourir les paramètres du menu de configuration (voir tableau à la section 3). Les touches fléchées vous permettent de modifier la valeur.
- Si vous passez au prochain paramètre avec ENTER, la valeur modifiée pour ce paramètre est durablement enregistrée. L'écran affiche *End*.
- Si vous ne souhaitez pas appliquer durablement la modification de la valeur, ignorez la modification avec ESC. L'écran affiche *EXIT*.

#### 1.4 Quitter le menu de configuration

ESC vous permet de quitter le menu de configuration.

### 2. Étalonner la balance à animaux

Procédez comme suit pour étalonner la balance à animaux :

- Ouvrir le menu de configuration en suivant la procédure décrite ci-dessus.
- Régler l'amplification du convertisseur A/N (Gain). L'amplification doit être sélectionnée de manière à ce que la valeur analogique mesurée à pleine charge de la balance soit environ de 30 000 (la valeur analogique mesurée est affichée à la ligne inférieure de l'écran parallèlement à l'amplification réglée). La valeur ne peut dépasser 32 767. Confirmez la saisie avec ENTER.
- L'option CAL2 est affichée à l'écran. Appuyez sur la touche ▲ pour commencer l'étalonnage. La valeur analogique mesurée est affichée. Lorsque la valeur s'est stabilisée, actionnez la touche ENTER.
- Vous parvenez ensuite à l'option SCL2. Réglez-y le poids que vous avez utilisé pour étalonner dans CAL2. Confirmez la saisie avec la touche ENTER.
- L'option CAL1 s'affiche alors à l'écran. Déchargez la balance. Appuyez sur la touche ▲ pour commencer l'étalonnage. La valeur analogique mesurée lorsque la balance est vide s'affiche. Lorsque la valeur s'est stabilisée, confirmez avec la touche ENTER.
- À l'option SCL1, actionnez une fois la touche ▲ et laissez la valeur « 0 ».
- À l'option *RESOL*, confirmez la résolution de l'affichage. La résolution doit être supérieure à 1/4000 de la plage de mesure.
- Tous les réglages restants doivent également être déterminés de manière logique. Toutefois, ils ne concernent pas l'étalonnage.

Si l'étalonnage ne fonctionne pas ou si la valeur analogique mesurée ne change pas avec le poids, veuillez contacter le fabricant.

### 3. Paramètres du menu SETUP

Affichage	Plage de réglage	Paramètre	Signification
<i>GA in</i>	1 - 7	Gain	Réglage de l'amplification de l'amplificateur A/N
<i>CAL2</i>	ne peut être réglé	Point d'étalonnage 2	La balance est chargée du poids d'étalonnage
<i>SCL2</i>	0 - 999999	Poids d'étalonnage 2	Poids d'étalonnage au point d'étalonnage 2
<i>CAL1</i>	ne peut être réglé	Point d'étalonnage 1	Le poids d'étalonnage est retiré
<i>SCL1</i>	0	Point d'étalonnage 1	Poids de chargement au point d'étalonnage 1 (0 kg)
<i>RESOL</i>	1 - 250	Resol	Résolution de l'affichage du poids (par défaut 1,2,5)
<i>DEPT</i>	0 - 0.000	Point décimal	Réglage du point décimal
<i>FILT1</i>	0 - 99	Filtre 1	Influence la stabilisation du poids en cas de modification du poids (par défaut 60 - 90)
<i>FILT2</i>	0 - 250	Filtre 2	Filtre les modifications autour d'une valeur stable (par défaut env. 20)
<i>AUR9</i>	0 - 50	Avrg	Nombre de mesures calculées en une moyenne
<i>our 9d</i>	0 - 999999	Overload	Limite de poids pour l'affichage de l'avertissement de surcharge, avec maintien de l'affichage de la valeur de mesure
<i>our MAX</i>	0 - 999999	Overload Max	Limite de poids pour la surcharge, affichage de --- à l'écran (par défaut 110 % de la capacité)
<i>MANCL2</i>	0 - 999999	Point d'étalonnage manuel 2	Réglage manuel du point d'étalonnage 2. Permet d'écraser l'étalonnage
<i>MANCL1</i>	0 - 999999	Point d'étalonnage manuel 1	Réglage manuel du point d'étalonnage 1. Permet d'écraser l'étalonnage
<i>MANSET</i>	Yes - No	Paramètres d'usine	Rétablir les réglages d'usine
<i>PEAK</i>	Yes - No	Peak	La deuxième ligne indique le poids le plus important mesuré
<i>RS485</i>	Yes - No	RS485	Communication via interface RS485 activée
<i>KEYB</i>	KeyB6 / KeyB8	KeyB	Utiliser le clavier avec 6 ou 8 touches
<i>Print</i>	Yes - No	Print	Imprimante active
<i>year</i>	00 - 99	année	Année actuelle
<i>month</i>	01 - 12	mois	Mois actuel
<i>day</i>	1 - 31	jour	Jour calendaire actuel
<i>hour</i>	0 - 23	heure	Heure actuelle
<i>min</i>	0 - 59	minute	Minute actuelle
<i>sec</i>	0 - 59	seconde	Seconde actuelle
<i>COUNT</i>	0 - 255	nombre de mesures	Nombre de mesures communiquées à l'affichage. Influence la durée de pesage
<i>minn</i>	0 - 9999	Poids minimal	La non-atteinte de ce poids engendre une réinitialisation de la balance et permet de procéder à une nouvelle mesure

# EN #291322 AniScale Animal Scale Service Manual

You can change basic settings and calibrate the animal scale in the setup menu. Only change settings after consultation with the manufacturer.

## 1. Operation

### 1.1 Button functions

Button	Function
SETUP	Open the setup menu (hold down when switching on)
ESC	Exit setup.
ENTER	Discard changes. Next menu item. Confirm permanent change
Arrow keys (▲ / ▼)	Change current parameters.

### 1.2 Open setup menu

The device is off. Hold down the setup button when switching the device on. The display will show *PASS*. You will now be asked for your password. Change the displayed value to '2' using the arrow keys and confirm with ENTER to open the setup menu. The display will show *SETUP*.

### 1.3 Changing parameters

- You can scroll through the parameters in the setup menu using ENTER (see table in paragraph 3). You can change each value using the arrow keys.
- If you move to the next parameter using ENTER, the changed value for this parameter will be permanently saved. The display will show *End*.
- If you do not want to make the change permanent, then discard the change with ESC. The display will show *Exit*.

### 1.4 Close setup menu

You can exit the setup menu using ESC

## 2. Calibrating the animal scale

Proceed as follow to calibrate the animal scale:

- Open the setup menu as described above.
- Set the amplification of the AD converter (Gain). The amplification should be selected so that the measured analogue value under full scale load is around 30,000 (the measured analogue value is also displayed in the lower display line in parallel to the set amplification). The value may not exceed 32,767. Confirm the entry with ENTER.
- Menu item CAL2 will be shown on the display. Press the ▲ button to start the calibration. The measured analogue value will be displayed. Once the value has stabilised, press the ENTER key
- You will be taken to menu point SCL2. Enter the weight you used for calibration under CAL2 here. Confirm the entry with the ENTER key.
- Menu item CAL1 will now be shown on the display. Remove the load from the scale. Press the ▲ button to start the calibration. The analogue value measured on the empty scale will be displayed. Once the value has stabilised, press the ENTER key to confirm.
- Press the ▲ button once in menu item SCL1; leave the value set to '0'. Confirm with the ENTER key.
- Set the resolution of the display in menu item *RESOL*. The resolution must be greater than 1/4000 of the measuring range.
- All other settings should also be sensibly specified. They do not, however, affect calibration.

If the calibration does not work, or the measured analogue value does not change with the weight, please contact the manufacturer.

## 3. Parameters in the SETUP menu

Anzeige	Einstellbereich	Parameter	Bedeutung
<i>GA in</i>	1 - 7	Gain	Set the amplification of the AD amplifier
<i>CAL2</i>	cannot be set	Calibration point 2	The calibration weight is on the scale
<i>SCL2</i>	0 - 999999	Calibration weight 2	Weight for the calibration on calibration point 2
<i>CAL1</i>	cannot be set	Calibration point 1	The calibration weight has been removed
<i>SCL1</i>	0	Calibration weight 1	Load weight at calibration point 1 (0 kg)
<i>RESOL</i>	1 - 250	Resol	Weight display resolution (default 1.2.5)
<i>dCPT</i>	0 - 0.000	Decimal pint	Setting the decimal point
<i>FLtr1</i>	0 - 99	Filter 1	Influences weight stabilisation when changing the weight (default 60 - 90)
<i>FLtr2</i>	0 - 250	Filter 2	Filters the changes around a stable weight (default approx. 20)
<i>AVrg</i>	0 - 50	Avrg	Number of measurements used to calculate an average
<i>our 9d</i>	0 - 999999	Overload	Weight limit for displaying the overload warning, but continued display of the measurement value
<i>our MAX</i>	0 - 999999	Overload Max	Weight limit for overload, display – in the display (default 110% of the capacity)
<i>MANCL2</i>	0 - 999999	Manual calibration point 2	Manual setting of the calibration point 2. Is used to override the calibration
<i>MANCL1</i>	0 - 999999	Manual calibration point 1	Manual setting of the calibration point 1. Is used to override the calibration
<i>MANSEt</i>	Yes - No	Factory settings	Reset to factory settings
<i>PEAK</i>	Yes - No	Peak	The second line shows the highest measured weight
<i>RS485</i>	Yes - No	RS485	Communication active via RS485 interface
<i>KEYb</i>	KeyB6 / KeyB8	KeyB	Use keyboard with 6 or 8 keys
<i>Print</i>	Yes - No	Print	Printer active
<i>Yoh</i>	00 - 99	Year	Current year
<i>MEs</i>	01 - 12	Month	Current month
<i>dEn</i>	1 - 31	Day	Current day
<i>hod</i>	0 - 23	Hour	Current time - hour
<i>Min</i>	0 - 59	Minute	Current time - minute
<i>SEc</i>	0 - 59	Second	Current time - second
<i>COUNT</i>	0 - 255	Number of measurements	Number of measurements used to calculate a display. Impacts the weighing time
<i>Min</i>	0 - 9999	Minimum weight	Anything under this weight will reset the scale and allow a new weighing process

# IT #291322 Bilancia per animali AniScale

## Istruzioni di servizio

Nel menu di configurazione è possibile eseguire le impostazioni base e tarare la bilancia per animali. Eseguire le impostazioni soltanto dopo aver consultato il produttore.

### 1. Uso

#### 1.1 Funzioni dei tasti

##### Azionare il tasto SETUP

##### Funzione

Richiamare il menu di configurazione (tenendo premuto il tasto al momento dell'accensione)

ESC Terminare la procedura di configurazione. Annullare eventuali modifiche.

ENTER Passare al menu successivo. Confermare definitivamente le modifiche.

Tasti freccia (▲/▼) Modificare i parametri attuali.

#### 1.2 Apertura del menu di configurazione

L'apparecchio è spento. Tenere il tasto di configurazione premuto durante l'accensione dell'apparecchio. Il display visualizza *PR55*. Viene richiesta la password. Modificare con i tasti freccia il valore visualizzato nel display su "2" e confermare con INVIO per accedere al menu di configurazione. Il display visualizza *SEtUP*.

#### 1.3 Modifica dei parametri

• Con ENTER si scorrono i parametri del menu di configurazione (vedere la tabella nel paragrafo 3). Con i tasti freccia si può modificare il rispettivo valore.

• Se si passa al parametro successivo premendo INVIO, il valore modificato per il parametro corrente viene salvato definitivamente. Il display visualizza *End*.

• Se non si desidera salvare definitivamente la modifica del valore, annullare la modifica con ESC. Il display visualizza *EHIt*.

#### 1.4 Uscire dal menu di configurazione

Per uscire dal menu di configurazione premere ESC.

### 2. Taratura della bilancia per animali

Per tarare la bilancia, procedere come segue:

1. Richiamare il menu di configurazione come descritto in precedenza:

2. Impostare il rinforzo del trasformatore AD (gain). Il rinforzo va scelto in modo che il valore analogico misurato a pieno carico della bilancia sia di circa 30.000 (il valore analogico misurato viene visualizzato nella riga inferiore del display parallelamente al rinforzo impostato). Il valore non deve essere maggiore di 32,767. Confermare l'inserimento con INVIO.

3. Nel display viene visualizzato il comando menu CAL2. Premere il tasto ▲ per avviare la taratura. Viene visualizzato il valore analogico misurato. Se il valore si è stabilizzato, agire sul tasto INVIO.

4. Si accede al comando menu SCL2. Da qui impostare il peso utilizzato in CAL2 per la taratura. Confermare il valore inserito con il tasto INVIO.

5. Nel display viene visualizzato il comando menu CAL1. Scaricare la bilancia. Premere il tasto ▲ per avviare la taratura. Il valore analogico misurato viene visualizzato a bilancia vuota. Se il valore si è stabilizzato, confermare con il tasto INVIO.

6. Nel comando menu SCL1 premere una volta il tasto ▲, lasciare impostato il valore "0". Confermare con il tasto INVIO.

7. Nel comando menu *RESOL* impostare la risoluzione del display. La risoluzione deve essere maggiore di 1/4000 dell'intervallo di misurazione.

8. Anche tutte le altre impostazioni vanno impostate in maniera ragionevole. Non riguardano la taratura.

Se la taratura non funziona o se il valore analogico misurato non cambia con il peso, si prega di contattare il produttore.

### 3. Parametri nel menu di CONFIGURAZIONE

Visualizzazione	Intervallo di impostazione	Parametri	Significato
<i>GAIn</i>	1 - 7	Gain	Impostazione del rinforzo dell'amplificatore AD
<i>CAL2</i>	Non impostabile	Punto di taratura 2	La bilancia è caricata con il peso di taratura
<i>SCL2</i>	0 - 999999	Peso di taratura 2	Peso per la taratura sul punto di taratura 2
<i>CAL1</i>	Non impostabile	Punto di taratura 1	Il peso di taratura è stato rimosso
<i>SCL1</i>	0	Peso di taratura 1	Peso caricato in corrispondenza del punto di taratura 1 (0 kg)
<i>RESOL</i>	1 - 250	Resol	Risoluzione del display peso (standard 1.2.5)
<i>dCPE</i>	0 - 0.000	Punto decimale	Impostazione del punto decimale
<i>FILtr1</i>	0 - 99	Filtro 1	Influenza la stabilizzazione del peso modificando lo stesso (standard 60 - 90)
<i>FILtr2</i>	0 - 250	Filtro 2	Filtra le variazioni attorno a un valore stabile (standard circa 20)
<i>AVrg</i>	0 - 50	Avrg	Numero di misurazioni da calcolare in una media
<i>our 9d</i>	0 - 999999	Overload	Limite di peso perché si visualizzi l'avviso di sovraccarico, mantenimento della visualizzazione del valore misurato
<i>our MAX</i>	0 - 999999	Overload Max	Limite di peso per il sovraccarico, visualizzazione --- nel display (standard 110% della capacità)
<i>MANCL2</i>	0 - 999999	Punto di taratura manuale 2	Impostazione manuale del punto di taratura 2. Serve per sovrascrivere la taratura
<i>MANCL1</i>	0 - 999999	Punto di taratura manuale 1	Impostazione manuale del punto di taratura 1. Serve per sovrascrivere la taratura
<i>MANSEt</i>	Yes - No	Impostazioni di origine	Ripristinare le impostazioni di fabbrica
<i>PEAK</i>	Yes - No	Peak	La seconda riga mostra il peso massimo misurato
<i>RS485</i>	Yes - No	RS485	Comunicazione tramite l'interfaccia RS485 attiva
<i>KEYb</i>	KeyB6 / KeyB8	KeyB	Utilizzare una tastiera con 6 o 8 tasti
<i>Print</i>	Yes - No	Print	Stampante attiva
<i>YOH</i>	00 - 99	Anno	Anno corrente
<i>ME5</i>	01 - 12	Mese	Mese corrente
<i>dEn</i>	1 - 31	Giorno	Giorno corrente
<i>hOd</i>	0 - 23	Ora	Orario attuale - Ore
<i>Min</i>	0 - 59	Minuto	Orario attuale - Minuti
<i>SEc</i>	0 - 59	Secondo	Orario attuale - Secondi
<i>COUNT</i>	0 - 255	Numero misurazioni	Numero di misurazioni da calcolare per una visualizzazione. Influenza il tempo di pesatura
<i>Min</i>	0 - 9999	Peso minimo	Con un peso inferiore a quello indicato la bilancia si azzerà ed è possibile eseguire una nuova pesatura

# NL #291322 AniScale dierenweegschaal Servicehandleiding

In het setup-menu kunnen basisinstellingen worden uitgevoerd en kan de dierenweegschaal worden gekalibreerd. Instellingen mogen alleen na ruggespraak met de fabrikant worden uitgevoerd.

## 1. Bediening

### Toetsfuncties

Taste	Werking
SETUP	Setup-menu opvragen (ingedrukt houden tijdens het inschakelen)
ESC	Setup beëindigen.
ENTER	Wijzigingen verwerpen. Volgende menu-optie. Wijziging overnemen.
Pijltoetsen (▲/▼)	Actuele parameter wijzigen.

### 1.2 Setup-menu opvragen

Het apparaat is uitgeschakeld. Houd de Setup-toets ingedrukt, terwijl u het apparaat inschakelt. Op het display verschijnt *PRSS*. Nu wordt naar een wachtwoord gevraagd. Wijzig met de pijltoetsen de op het display weergegeven waarde in "2" en bevestig met ENTER om naar het setup-menu te gaan. Op het display verschijnt *SETUP*.

### 1.3 Parameters wijzigen

- Met ENTER doorloopt u de parameters van het setup-menu (zie tabel in gedeelte 3). Met de pijltoetsen kunt de betreffende waarde wijzigen
- Als u met ENTER naar de volgende parameter gaat, wordt de gewijzigde waarde voor deze parameter opgeslagen. Op het display verschijnt *END*.
- Als u de wijziging van de waarde niet wilt overnemen, dan verwerpt u de wijziging met ESC. Op het display verschijnt *EHLE*.

### 1.4 Setup-menu verlaten

U kunt het setup-menu via ESC verlaten.

## 2. Dierenweegschaal kalibreren

Ga als volgt te werk om de dierenweegschaal te kalibreren:

- Vraag het setup-menu op zoals hierboven beschreven.
- Stel de versterking van de AD-converter in (Gain). De versterking dient zo te worden gekozen dat de gemeten analoge waarde bij een volledige belasting van de weegschaal bij ongeveer 30.000 ligt (de gemeten analoge waarde wordt in de onderste displayregel parallel tot de ingestelde versterking getoond). We waarde mag niet boven 32.767 stijgen. Bevestig de invoer met ENTER.
- Op het display wordt de menu-optie CAL2 weergegeven. Druk op de ▲-toets om de kalibrering te starten. De gemeten analoge waarde wordt weergegeven. Als de waarde is gestabiliseerd, bevestigt u met de ENTER-toets.
- U gaat naar de menu-optie SCL2. Stel hier het gewicht in dat u voor de kalibrering CAL2 hebt gebruikt. Bevestig de invoer met de ENTER-toets.
- Op het display wordt nu CAL1 weergegeven. Haal het gewicht van de weegschaal. Druk op de ▲-toets om de kalibrering te starten. De gemeten analoge waarde wordt bij een lege weegschaal getoond. Als de waarde is gestabiliseerd, bevestigt u met de ENTER-toets.
- In de menu-optie SCL1 drukt u een keer op de ▲-toets; laat de waarde ingesteld op "0". Bevestig met de ENTER-toets.
- Stel in de menu-optie *RESOL* de resolutie van de weergave in. De resolutie moet groter dan 1/4000 van het meetbereik zijn.
- Alle resterende instellingen moeten eveneens zinvol worden vastgelegd. Deze betreffen echter niet de kalibrering.

Als de kalibrering niet werkt of de gemeten analoge waarde niet met het gewicht verandert, neemt u contact op met de fabrikant.

## 3. Parameters in het SETUP-menu

Weergave	Instelbereik	Parameter	Betekenis
<i>GAIn</i>	1 - 7	Gain	Instelling van de versterking van de AD-versterker
<i>CAL2</i>	kan niet worden ingesteld	Kalibreerpunt 2	De weegschaal wordt met het kalibreergewicht belast
<i>SCL2</i>	0 - 999999	Kalibreergewicht 2	Gewicht voor de kalibrering bij kalibreerpunt 2
<i>CAL1</i>	kan niet worden ingesteld	Kalibreerpunt 1	Het kalibreergewicht is verwijderd
<i>SCL1</i>	0	Kalibreergewicht 1	Laadgewicht bij kalibreerpunt 1 (0 kg)
<i>RESOL</i>	1 - 250	Resol	Resolutie van de gewichtswaarde (standaard 1,2,5)
<i>DECI</i>	0 - 0.000	Decimaal	Instellen van de decimaal
<i>FILT1</i>	0 - 99	Filter 1	Beïnvloedt de gewichtsstabilisering bij de verandering van het gewicht (standaard 60 - 90)
<i>FILT2</i>	0 - 250	Filter 2	Filtert de veranderingen rond een stabiele waarde (standaard ca. 20)
<i>AUR9</i>	0 - 50	Avrg	Aantal metingen voor de berekening van een gemiddelde
<i>OUR9d</i>	0 - 999999	Overload	Gewichtsgrens voor de weergave van de overbelastingswaarschuwing, maar de meetwaarde blijft zichtbaar
<i>OURMAX</i>	0 - 999999	Overload Max	Gewichtsgrens voor overbelasting, weergave --- op het display (standaard 110% van de capaciteit)
<i>MANCL2</i>	0 - 999999	Handmatig kalibreerpunt 2	Handmatige instelling van kalibreerpunt 2. Dient voor het overschrijven van de kalibrering
<i>MANCL1</i>	0 - 999999	Handmatig kalibreerpunt 1	Handmatige instelling van kalibreerpunt 1. Dient voor het overschrijven van de kalibrering
<i>MANSET</i>	Yes - No	Fabrieksinstellingen	Terugzetten op fabrieksinstellingen
<i>PEAK</i>	Yes - No	Peak	De tweede regel toont het hoogst gemeten gewicht
<i>RS485</i>	Yes - No	RS485	Communicatie via RS485-interface actief
<i>KEYB</i>	KeyB6 / KeyB8	KeyB	Toetsenbord met 6 of 8 toetsen gebruiken
<i>PRINT</i>	Yes - No	Print	Printer actief
<i>YOH</i>	00 - 99	Jaar	Huidig jaar
<i>ME5</i>	01 - 12	Maand	Huidige maand
<i>DEn</i>	1 - 31	Dag	Actuele kalenderdag
<i>hOd</i>	0 - 23	Uur	Actuele tijd - uur
<i>nIn</i>	0 - 59	Minuut	Actuele tijd - minuut
<i>SEc</i>	0 - 59	Seconde	Actuele tijd - seconde
<i>COUNT</i>	0 - 255	Aantal metingen	Aantal metingen waarmee een gemiddelde voor de weergave wordt berekend. Beïnvloedt de weegtijd
<i>nInn</i>	0 - 9999	Minimaal gewicht	Onderschrijding van dit gewicht leidt tot het terugzetten van de weegschaal en maakt een nieuwe weging mogelijk